

AFRICAN UNION
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE
UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone +251115- 517700 Fax : +251115-517844
Website : www.africa-union.org

مؤتمر الاتحاد الأفريقي
الدورة العادية الثانية والعشرون
أديس أبابا، إثيوبيا، 30-31 يناير 2014

الأصل: فرنسي

ASSEMBLY/AU/4 (XXII) b

التقرير عن الاجتماع العادي السابع للجنة الفنية المتخصصة
للإتحاد الأفريقي حول الدفاع والسلامة والأمن

التقرير عن الاجتماع العادي السابع للجنة الفنية المتخصصة للاتحاد الأفريقي حول

الدفاع والسلامة والأمن

أولاً. مقدمة:

1. يتم تقديم التقرير الحالي بموجب المقرر الصادر عن الدورة العادية الحادية والعشرين لمؤتمر الاتحاد المنعقد في أديس أبابا يومي 26 و 27 مايو 2013، حول إنشاء القدرة الأفريقية للاستجابة الفورية للأزمات. يعطي التقرير لمحة عن مناقشات الدورة العادية السابعة للجنة الفنية المتخصصة حول الدفاع والسلامة والأمن المنعقدة في أديس أبابا في 14 يناير 2014، وكذلك الاجتماعات التحضيرية لرؤساء الأركان ورؤساء أجهزة السلامة والأمن الأفريقيين واجتماعات الخبراء.

ثانياً. الاجتماع التحضيري للخبراء والاجتماع العاشر لرؤساء الأركان ورؤساء أجهزة السلامة والأمن

2. مثلما تمت الإشارة إليه أعلاه، كان اجتماع اللجنة الفنية المتخصصة حول الدفاع والسلامة والأمن، مسبقاً باجتماع تحضيرى للخبراء يومي 10 و 11 يناير 2014. حضر الاجتماع ممثلو الدول الأعضاء وكذلك ممثلو المجموعات الاقتصادية الإقليمية/الآليات الإقليمية لمنع النزاعات وإدارتها وتسويتها. بحث الاجتماع تقرير فريق الخبراء المستقلين حول تقييم القوة الأفريقية الجاهزة، بما في ذلك القدرة على سرعة الانتشار، وترتيبات تنفيذ القدرة الأفريقية للاستجابة الفورية للأزمات ومسائل أخرى ذات صلة. اعتمد الاجتماع تقريراً عن أعماله والتوصيات المتفق عليها.

3. عُقد اجتماع رؤساء الأركان ورؤساء أجهزة السلامة والأمن في 12 يناير 2014. وتولى افتتاح أعمال الاجتماع مفوض السلم والأمن. تم خلال الاجتماع تبادل وجهات النظر حول تقرير الاجتماع التحضيري للخبراء كما تم اعتماد توصياتهم على ضوء المداولات التي جرت والملاحظات التي أبدت خلاله. اعتمد الاجتماع النتائج المتعلقة بالقوة الأفريقية الجاهزة، بما في ذلك القدرة على سرعة الانتشار، والقدرة الأفريقية للاستجابة الفورية للأزمات، وأماني أفريقيا 2، ومسائل أخرى ذات صلة.

ثالثا. اجتماع اللجنة الفنية المتخصصة حول الدفاع و السلامة والأمن

4. كما تمت الإشارة إليه أعلاه، اجتمع وزراء الدفاع والسلامة والأمن الأفريقيين في 14 يناير 2014. افتتح مفوض السلم والأمن الاجتماع الذي مكن من استعراض الوضع بخصوص تقرير فريق الخبراء المستقلين وكذلك طرق تنفيذ القدرة الأفريقية للاستجابة الفورية للأزمات. بحث الاجتماع أيضا مسائل أخرى ذات صلة واعتمد الإعلان المرفق طيه.

رابعا. ملاحظات

5. تضمن الإعلان الذي اعتمده اللجنة الفنية المتخصصة حول الدفاع والسلامة والأمن توصيات هامة حول تفعيل القوة الأفريقية الجاهزة والقدرة على الانتشار السريع في ضوء تقرير فريق الخبراء المستقلين وكذلك التقرير عن القدرة الأفريقية للاستجابة الفورية للأزمات. أبرز الوزراء على وجه الخصوص، ضرورة مواهمة مفاهيم القدرة الأفريقية للاستجابة الفورية للأزمات مع القدرة على الانتشار السريع لتفادي الازدواجية وتمكين القدرة الأفريقية للاستجابة الفورية للأزمات من المساعدة على التعجيل بعملية إنشاء القدرة على الانتشار السريع . كما أكدوا على وجوب النظر إلى القدرة الأفريقية للاستجابة الفورية للأزمات على أنها مرحلة في تنفيذ خارطة الطريق وتفعيل القوة الأفريقية الجاهزة، بما في ذلك القدرة على الانتشار السريع. وطلبوا من المفوضية أن تنشئ، بدعم من الدول الأعضاء، أفرقة عمل لاستكمال طرق تنفيذ

القدرة الأفريقية للاستجابة الفورية للأزمات، على أساس الاقتراحات التي تم تقديمها. ومن البديهي أن جميع الدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية/ الآليات الإقليمية مدعوة إلى المشاركة في أفرقة العمل المذكورة. ومن ناحية أخرى، اتفقوا أيضا على ضرورة أن تسعى الدول الأعضاء والمفوضية والمجموعات الاقتصادية الإقليمية/ الآليات الإقليمية، إلى التنفيذ السريع لتوصيات فريق الخبراء المستقلين. وطلبوا من المفوضية متابعة المواعيد للتنفيذ الكامل للقوة الأفريقية الجاهزة، بما في ذلك القدرة على الانتشار السريع من الآن حتى سنة 2015. قدمت اللجنة الفنية المتخصصة حول الدفاع والسلامة والأمن أيضا عدة توصيات أخرى، بما يشمل القيام بتدريبات أمني أفريقيا 2 وتمويل عمليات دعم السلام من قبل أفريقيا.

6. أوصى الوزراء مؤتمر الاتحاد باعتماد الإعلان المرفق طيه. وستتخذ المفوضية، على أساس مقرر المؤتمر بشأن هذه المسألة، الإجراءات اللازمة الكفيلة بمتابعة العملية.

AFRICAN UNION
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE
UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, Ethiopia, P.O. Box: 3243 Tel.: (251-11) 5513 822 Fax: (251-11) 5519 321
Email: situationroom@africa-union.org

الاجتماع العادي السابع

للجنة الفنية المتخصصة حول الدفاع والأمن والسلامة

أديس أبابا، إثيوبيا، 14 يناير 2014

إعلان

إعلان

1. نحن أعضاء اللجنة الفنية المتخصصة حول الدفاع والأمن والسلامة التابعة للاتحاد الأفريقي، المجتمعين في دورتنا العادية السابعة في أديس أبابا، إثيوبيا، في 14 يناير 2014، في إطار تنفيذ مقرر مؤتمر الاتحاد [ASSEMBLY/AU/DEC.489(XXI)]، لبحث ما يلي: (1) تقرير مجموعة الخبراء المستقلين حول تقييم القوة الأفريقية الجاهزة، بما في ذلك القدرة على الانتشار السريع؛ (2) طرق تنفيذ القدرة الأفريقية على الاستجابة الفورية للأزمات؛ (3) مسائل أخرى ذات صلة.

2. عُقد اجتماعنا في إطار متابعة الإعلان المعتمد من قبل الاجتماع العادي السادس للجنة الفنية المتخصصة حول الدفاع والأمن والسلامة، المنعقد في أديس أبابا في 30 إبريل 2013، والمقرر بشأن إنشاء القدرة الأفريقية على الاستجابة الفورية للأزمات، المعتمد من قبل الدورة العادية الحادية والعشرين لمؤتمر الاتحاد المنعقدة في أديس أبابا يومي 26 و 27 مايو 2013. وقد سبق هذه الدورة الاجتماع العاشر لرؤساء الأركان ورؤساء أجهزة الأمن والسلامة الأفريقيين، في 12 يناير 2014، واجتماع الخبراء يومي 10 و 11 يناير 2014.

3. بالنظر إلى الطابع العاجل والضرورة التي تكتسبها مسألة تعزيز قدرة أفريقيا على مواجهة تحديات الأمن التي تعترض القارة، بغية إيجاد حلول أفريقية للمشاكل الأفريقية وتعزيز القيادة الأفريقية والتمكُّن القاري، وعلى أساس مداولاتنا، فإننا:

(1) نرحب بتقرير مجموعة الخبراء المستقلين الذي أعدته المفوضية ونهني أعضاء

المجموعة على العمل الذي قاموا به وعلى تفانيهم في إنجاز مهمتهم؛

(2) نحى أيضا المفوضية على الجهود التي بذلتها لإعداد طرق تفعيل القدرة الأفريقية على الاستجابة الفورية للأزمات، طبقا للمقرر الذي اعتمده مؤتمر الاتحاد بشأن هذه المسألة؛

(3) نوافق على نتائج اجتماع رؤساء الأركان.

4. في ضوء ما سبق، اتفقنا على ضرورة أن تعمل الدول الأعضاء والمفوضية والمجموعات الاقتصادية الإقليمية/الآليات الإقليمية على التنفيذ السريع للتوصيات ذات الصلة التي قدمتها مجموعة الخبراء المستقلين فيما يتعلق بما يلي:

(1) تحديد المهام واتخاذ القرارات؛

(2) عناصر التخطيط؛

(3) القدرات المتوفرة؛

(4) دعم البعثات.

5. علاوة على ذلك، وعلى أساس نتائج رؤساء الأركان، فإننا:

(1) نوكد مجددا على ضرورة تفعيل القوة الأفريقية الجاهزة كأداة رئيسية كما نوكد

على حرص الدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية/الآليات الإقليمية على الوفاء بالتزاماتها بموجب المقررات ذات الصلة للاتحاد الأفريقي وتوصيات مجموعة الخبراء المستقلين؛

(2) نطلب من المفوضية الالتزام باحترام مواعيد التفعيل الكامل للقوة الأفريقية الجاهزة

بما في ذلك القدرة على الانتشار السريع بحلول سنة 2015؛

(3) نؤكد دعمنا للإنشاء السريع للقاعدة اللوجيستية القارية و نلح في هذا الصدد على

ضرورة تطوير المستودعات اللوجيستية الإقليمية كوسيلة للتعجيل بتنفيذ القاعدة

اللوجستية القارية، ونطلب من المفوضية تقديم تقرير شامل عن وضع إنشاء القاعدة

اللوجيستية القارية؛

6. نطلب من المفوضية تقديم التقارير بانتظام عن تنفيذ توصيات مجموعة الخبراء

المستقلين كما بحثها اجتماع الخبراء واجتماع رؤساء الأركان الأفريقيين، لتسهيل تقييم التقدم

المحرز في إنجاز القدرة التشغيلية الكاملة.

7. فيما يتعلق بالقدرة الأفريقية على الاستجابة الفورية للأزمات، ومع الأخذ في الاعتبار

للبنود ذات الصلة من نتائج اجتماع رؤساء الأركان، نوافق على ما يلي:

(1) مواعاة مفهوم القدرة الأفريقية على الاستجابة الفورية للأزمات والقدرة على

الانتشار السريع لتجنب الازدواجية في العمل والسعي إلى أن تساعد القدرة الأفريقية على

الاستجابة الفورية للأزمات في التعجيل بعملية إنشاء القدرة على الانتشار السريع؛

(2) إعتبار مبادرة القدرة الأفريقية على الاستجابة الفورية للأزمات على أنها مرحلة في

تنفيذ خارطة الطريق وتفعيل القوة الأفريقية الجاهزة، بما في ذلك القدرة على الانتشار السريع

التابعة لها؛

(3) التأكيد على ضرورة التعجيل بإنشاء القدرة الأفريقية على الاستجابة الفورية

للأزمات كترتيب انتقالي حتى يتم التفعيل الكامل للقوة الأفريقية الجاهزة والقدرة على الانتشار

السريع التابعة لها؛

- (4) ضرورة ضمان المواءمة والتوافق بين القدرة الأفريقية على الاستجابة الفورية للأزمات والقدرة على الانتشار السريع، نظرا إلى أنه ينبغي أن تكون القدرة الأفريقية على الاستجابة الفورية للأزمات أداة للتعجيل بالتفعيل الكامل للقدرة على الانتشار السريع؛
- (5) قيام المفوضية، بدعم من الدول الأعضاء، بتشكيل مجموعات عمل لاستكمال طرق تنفيذ القدرة الأفريقية على الاستجابة الفورية للأزمات، على أساس الاقتراحات التي تم تقديمها. ومن البديهي أن جميع الدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية/الآليات الإقليمية مدعوة إلى المشاركة في مجموعات العمل المذكورة. كما نطلب من المفوضية إعداد توجيهات لتسهيل الأداء الفعال لمجموعات العمل المذكورة؛
- (6) نقبل بارتياح العروض الإضافية التي قدمتها الدول الأعضاء للمساهمة في القدرة الأفريقية على الاستجابة الفورية للأزمات وتشجيع الدول الأعضاء، التي لم تقم بذلك بعد، على المشاركة في العملية؛
- (7) الدعوة إلى عقد اجتماع استثنائي للجنة الفنية المتخصصة حول الدفاع والأمن والسلامة في أبريل 2014 على الأكثر، بغية بحث واعتماد طرق التفعيل الكامل للقدرة الأفريقية على الاستجابة الفورية للأزمات، من أجل صياغتها من قبل مجموعات العمل وستتم أيضا خلال اجتماع اللجنة الفنية المتخصصة حول الدفاع والأمن والسلامة استعراض وضع تنفيذ توصيات مجموعة الخبراء المستقلين وكذلك المسائل ذات الصلة بتدريب "أمني أفريقيا 2".
8. نحى ونؤيد تنفيذ التوصيات التي تم تقديمها فيما يتعلق بما يلي:

(1) إجراء تدريب "أماني أفريقيا 2"، بما في ذلك استخدام هذا التدريب لاختبار وضع

تحضير القوة الأفريقية الجاهزة والقدرة على الانتشار السريع التابعة لها؛

(2) إقامة علاقات التعاون بين المفوضية وملحقي الدفاع أو الموظفين الأفريقيين

الآخرين المسؤولين عن قضايا السلم والأمن في أديس أبابا؛

(3) عرض الجزائر استضافة مؤتمر لرؤساء الشرطة في الجزائر العاصمة؛

(4) عرض زامبيا استضافة اجتماع للهيكل المدنية المختصة للدول الأعضاء في

. 2014

(5) إدماج لجنة أجهزة المخابرات والأمن الأفريقية في المفوضية في إطار الجهود

الرامية إلى تعزيز فعالية عمليات السلام بقيادة أفريقيا.

9. نوّكد مجددا ضرورة إيجاد حل لمسألة تمويل عمليات السلام بقيادة أفريقيا. فضلا عن

ذلك، وطبقا للمقررات السابقة للاتحاد الأفريقي، ندعو جميع الدول الأعضاء إلى تقديم

مساهمات طوعية إضافية إلى صندوق السلام للاتحاد الأفريقي. ونوّكد مجددا أيضا ضرورة

تنفيذ أحكام المادة 21، الفقرة 5، من البروتوكول الخاص بإنشاء مجلس السلم والأمن.

10. نوّكد مجددا أيضا على دور اللجنة الفنية المتخصصة حول الدفاع والأمن والسلامة

مثلما تم تحديده بموجب المقرر 227 لمؤتمر الاتحاد، طبقا لأحكام المادة 15 من القانون

التأسيسي للاتحاد الأفريقي.

11. نوصي مؤتمر الاتحاد باعتماد الإعلان الحالي خلال دورته العادية الثانية والعشرين

المقرر عقدها في أديس أبابا يومي 30 و 31 يناير 2014.

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

Organs

Assembly Collection

2014-01-31

Report on the 7th Ordinary Meeting of the Specialized Technical Committee on Defence, Safety and Security of the African Union

African Union

DCMP

<https://archives.au.int/handle/123456789/9047>

Downloaded from African Union Common Repository